

## Plan studiów podyplomowych obowiązujący od roku akademickiego 2017/2018

**Tłumaczenia poświadczone i specjalistyczne (język angielski, niemiecki, francuski, rosyjski)**

| Lp.                                                                                                               | Nazwa modułu (przedmiotu)                                                          | Forma zal. | Punkty ECTS | Wymiar godzin Razem |             |    |    |     |    |     | Rok I |    |     |    |            |             |    |    |    |     |    |            |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|---------------------|-------------|----|----|-----|----|-----|-------|----|-----|----|------------|-------------|----|----|----|-----|----|------------|-------------|
|                                                                                                                   |                                                                                    |            |             | Razem               | Rodzaj zaj. |    |    |     |    | 1   |       |    |     |    |            | 2           |    |    |    |     |    |            |             |
|                                                                                                                   |                                                                                    |            |             |                     | WY          | CA | LB | KW  | SM | WY  | CA    | LB | KW  | SM | Forma zal. | Punkty ECTS | WY | CA | LB | KW  | SM | Forma zal. | Punkty ECTS |
| MODUŁ KOMPETENCJI TŁUMACZA (wszystkie kombinacje językowe razem) (MKT) - 74 h                                     |                                                                                    |            |             |                     |             |    |    |     |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    |    |     |    |            |             |
| 1                                                                                                                 | Status i etyka tłumacza                                                            | z/o        | 1           | 4                   | 4           |    |    |     |    |     | 4     |    |     |    |            | z/o         | 1  |    |    |     |    |            |             |
| 2                                                                                                                 | Zasady wykonywania tłumaczeń poświadczonych oraz warsztat tłumacza przysięgłego    | z/o        | 1           | 4                   | 4           |    |    |     |    |     | 4     |    |     |    |            | z/o         | 1  |    |    |     |    |            |             |
| 3                                                                                                                 | Prawa autorskie i ochrona własności intelektualnej w pracy tłumacza                | z/o        | 1           | 4                   | 4           |    |    |     |    |     |       |    |     |    |            |             |    | 4  |    |     |    | z/o        | 1           |
| 4                                                                                                                 | Techniki przekładu tekstów specjalistycznych                                       | z/o        | 1           | 12                  | 12          |    |    |     |    |     | 12    |    |     |    |            | z/o         | 1  |    |    |     |    |            |             |
| 5                                                                                                                 | Narzędzia komputerowe w pracy tłumacza                                             | z/o        | 1           | 8                   | 8           |    |    |     |    |     |       |    |     |    |            |             |    | 8  |    |     |    | z/o        | 1           |
| 6                                                                                                                 | Stylistyka języka polskiego dla tłumaczy                                           | E          | 2           | 18                  | 18          |    |    |     |    |     | 8     |    |     |    |            | z/o         | 1  | 10 |    |     |    | E          | 1           |
| 7                                                                                                                 | Systemy prawa (Anglia/Francja/Niemcy/Rosja)                                        | E          | 2           | 24                  | 24          |    |    |     |    |     | 16    |    |     |    |            | z/o         | 1  | 8  |    |     |    | E          | 1           |
| MODUŁ TŁUMACZEŃ PRAWNO-EKONOMICZNYCH (oddzielnie w wybranym języku) (MTPE) - 150 h                                |                                                                                    |            |             |                     |             |    |    |     |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    |    |     |    |            |             |
| 8                                                                                                                 | Prawo karne - warsztaty tłumaczeniowe                                              | z/o        | 3           | 24                  |             |    |    | 24  |    |     |       |    | 24  |    | z/o        | 3           |    |    |    |     |    |            |             |
| 9                                                                                                                 | Prawo cywilne - warsztaty tłumaczeniowe                                            | z/o        | 3           | 26                  |             |    |    | 26  |    |     |       |    | 26  |    | z/o        | 3           |    |    |    |     |    |            |             |
| 10                                                                                                                | Prawo spółek handlowych - warsztaty tłumaczeniowe                                  | z/o        | 2           | 20                  |             |    |    | 20  |    |     |       |    | 20  |    | z/o        | 2           |    |    |    |     |    |            |             |
| 11                                                                                                                | Prawo administracyjne - warsztaty tłumaczeniowe                                    | z/o        | 1           | 10                  |             |    |    | 10  |    |     |       |    | 10  |    | z/o        | 1           |    |    |    |     |    |            |             |
| 12                                                                                                                | Prawo upadłościowe i naprawcze oraz rozstrzyganie sporów - warsztaty tłumaczeniowe | z/o        | 1           | 10                  |             |    |    | 10  |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    | 10 |     |    | z/o        | 1           |
| 13                                                                                                                | Prawo o obrocie instrumentami finansowymi - warsztaty tłumaczeniowe                | z/o        | 1           | 10                  |             |    |    | 10  |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    | 10 |     |    | z/o        | 1           |
| 14                                                                                                                | Prawo rodzinne - warsztaty tłumaczeniowe                                           | z/o        | 1           | 10                  |             |    |    | 20  |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    | 10 |     |    | z/o        | 1           |
| 15                                                                                                                | Tłumaczenia tekstów ekonomicznych                                                  | z/o        | 2           | 20                  |             |    |    | 20  |    |     |       |    | 20  |    | z/o        | 2           |    |    |    |     |    |            |             |
| 16                                                                                                                | Tłumaczenia tekstów unijnych                                                       | z/o        | 2           | 20                  |             |    |    | 20  |    |     |       |    | 20  |    | z/o        | 2           |    |    |    |     |    |            |             |
| MODUŁ TŁUMACZEŃ SPECJALISTYCZNYCH (do wyboru dwa z trzech oferowanych przedmiotów w wybranym języku) (MTS) - 80 h |                                                                                    |            |             |                     |             |    |    |     |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    |    |     |    |            |             |
| 17                                                                                                                | Tłumaczenia tekstów medycznych                                                     | E          | 4           | 40                  |             |    |    | 40  |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    | 40 |     |    | E          | 4           |
| 18                                                                                                                | Tłumaczenia tekstów technicznych                                                   | E          | 4           | 40                  |             |    |    | 40  |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    | 40 |     |    | E          | 4           |
| 19                                                                                                                | Tłumaczenia tekstów naukowych                                                      | E          | 4           | 40                  |             |    |    | 40  |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    | 40 |     |    | E          | 4           |
| Egzamin dyplomowy                                                                                                 |                                                                                    |            |             |                     |             |    |    |     |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    |    |     |    |            |             |
| 20                                                                                                                | Egzamin dyplomowy                                                                  | E          | 2           |                     |             |    |    |     |    |     |       |    |     |    |            |             |    |    |    |     |    | E          | 2           |
| Razem                                                                                                             |                                                                                    |            | 35          | 304                 | 74          | 0  | 0  | 240 | 0  | 44  | 0     | 0  | 120 | 0  | 0          | 18          | 30 | 0  | 0  | 110 | 0  | 0          | 17          |
| Razem godziny w semestrze                                                                                         |                                                                                    |            |             |                     |             |    |    |     |    | 164 |       |    |     |    |            | 140         |    |    |    |     |    |            |             |
| Punkty ECTS w semestrze                                                                                           |                                                                                    |            |             |                     |             |    |    |     |    | 18  |       |    |     |    |            | 17          |    |    |    |     |    |            |             |

Symbole: WY-wykład, CA-ćwiczenia, LB-laboratorium, KW-konwersatorium, SM-seminarium